



Bibliothek und Begegnungsort

Jahresbericht 2014

Februar 2015

Herausgeber:	Verein Mozaik Hardstrasse 35, 8004 Zürich
Email:	moazik1@bluewin.ch
Konto Nummer:	80-26699-7
Redaktion und Layout	Yakup Cosar, Mehmet Yıldırım
Auflage:	100

Inhaltverzeichnis

Das Mozaik	4
Zielgruppe	4
Arbeitsweise	4
Entstehungsgeschichte von Mozaik	4
Rückblick 2014 – Ausblick 2015	5
Bibliothek	5
Begegnungsort	6
Veranstaltungen und Kinoabende	6
Beratungsstelle	7
Gymnasiums-Vorbereitungskurse	7
Spielecke für Kinder	8
Lesegruppe Soziologie	8
Freizeitangebot	8
Chor «Stimme der Farben»	9
Donnerstagstreff für Frauen	
Finanzen	9
Erfolgsrechnung 2014	10

Das Mozaik

Mozaik ist ein gemeinnütziger Verein und setzt sich seit 1989 mit den kulturellen und sozialen Anliegen von EinwanderInnen auseinander. Er bezweckt den kulturellen Austausch sowie die Vernetzung unter den MigrantInnen und den einheimischen Organisationen. Ausserdem stellt Mozaik seine Räumlichkeiten für Veranstaltungen zur Verfügung.

Die BesucherInnen haben die Möglichkeit, sich ungezwungen und ohne Konsumzwang zu treffen, Bücher auszuleihen und interessante Veranstaltungen zu besuchen (unter anderem Lesungen, Theater, Konzerte und Filmvorführungen). Sie können auch eigene Vorschläge für Veranstaltungen und Projekte einbringen und werden bei der Umsetzung unterstützt.

Zielgruppe

Mozaik steht allen Interessierten, Frauen, Männern und Kindern ohne Unterschied in Bezug auf ihre Herkunft, Sprache und Religion zur Verfügung. So versteht sich Mozaik als Brückenschlag zwischen MigrantInnen aus der Türkei und SchweizerInnen, aber auch MigrantInnen aus anderen Ländern. Er wird jedoch in erster Linie von türkischsprachigen Frauen und Männern benutzt.

Der Verein Mozaik will mit gezielten Aktivitäten ebenfalls Personen anderer MigrantInnengruppen sowie SchweizerInnen ansprechen.

Arbeitsweise

Die Zielsetzung von Mozaik wird durch verschiedene Arbeitsgruppen verwirklicht. Jede Gruppe kann ihre Arbeitsweise und Aktivitäten selber bestimmen, und die Teilnahme an den Sitzungen steht allen Interessierten offen. Alle Aktivitäten sind für die Öffentlichkeit zugänglich.

Ein zentraler Wunsch von Mozaik ist, dass die BesucherInnen an der Idee des Gesamtprojektes aktiv teilnehmen. Dabei ist nicht nur von Bedeutung, was gemacht wird, sondern vor allem, wie es gemacht wird. Kommunikation, Transparenz und Offenheit sind unabdingbare Grundwerte des Vereins.

Entstehungsgeschichte von Mozaik

Als Bibliothek wurde Mozaik im Jahre 1989 in der damaligen Räumlichkeiten der Freiplatzaktion gegründet. Das Bedürfnis nach einer eigenen Bibliothek war entstanden, weil es weder im Kanton Zürich, noch in der Schweiz eine türkische Bibliothek gab. Im Februar des gleichen Jahres wurden die ersten Bücher und Schränke gekauft und die Bibliothek Mozaik eröffnet.

In der heutigen Form, als Bibliothek und Begegnungsort, besteht Mozaik seit November 1994. Mit dem Bezug neuer Räumlichkeiten wurde Mozaik für viele Menschen zum sozialen Netz, wo die Leute sich in einer ungezwungenen Atmosphäre treffen und austauschen. Mozaik hat vielen Menschen verschiedene Möglichkeiten, wie Einsatzstelle, Praktikumsstelle für die Schule für Soziale Arbeit ermöglicht. Zwischen 2002 und 2009 wurde mit dem Projekt von Mozaik regelmässig Deutschkurse angeboten. Ausserdem benützten oder benützen viele Gruppen, wie die Theatergruppe Kontakt oder die Chorgruppe die Räumlichkeiten von Mozaik für verschiedene Aktivitäten.

Somit leistete und leistet Mozaik für das Zusammenleben und die Solidarität der Menschen in der Schweiz einen wichtigen Beitrag.

Nach einer Aufenthaltsdauer von 21 Jahren an der Stauffacherstrasse 101A, 8004 Zürich ist Mozaik per Ende Februar 2015 in die neuen Räumlichkeiten an der Hardstrasse 35, 8004 Zürich umgezogen.

Rückblick 2014 – Ausblick 2015

Im Folgenden werden die verschiedenen Aktivitäten des Jahres 2014 im Mozaik vorgestellt und ein Ausblick für das Jahr 2015 gegeben.

Bibliothek

Die Bibliothek mit ca. 7'200 Büchern in türkischer Sprache steht allen mit einem einmaligen Jahresbeitrag von Fr. 30.–, beziehungsweise Fr.15.– zur Verfügung. In den letzten Jahren haben wir die Bibliothek technisch auf den neuesten Stand gebracht und alle Bücher elektronisch erfasst. Es ist uns durch den freiwilligen Einsatz eines Mitgliedes gelungen, im Jahre 2014 regelmässige Öffnungszeiten zu gewährleisten.

Die Zahl der BenutzerInnen ist zurzeit leider etwas rückläufig. Der Rückgang ist in erster Linie auf die ungenügende Beschaffung von Neuerscheinungen zurückzuführen. Wir planen im Jahr 2015 die Bibliothek mit Neuerscheinungen zu erweitern und am neuen Ort für ein breiteres Publikum zugänglich zu machen.

Wir stellen fest, dass das Interesse an DVD-Filmen immer grösser wird. Deswegen planen wir den vorhandenen Filmbestand der Bibliothek zu erweitern.

Die **Öffnungszeiten der Bücherausleihe** sind weiterhin wie folgt:

Freitag: 17.00 bis 19.00 Uhr

Samstag: 14.00 bis 17.00 Uhr

Begegnungsort

Im Begegnungsort kann man/frau sich treffen, unterhalten und zusammen etwas trinken. Die BesucherInnen schätzen die gemütliche Atmosphäre, wo sie sich spontan begegnen können und ihre Kinder ebenfalls willkommen sind. Es stehen verschiedene Zeitungen und Zeitschriften zur Verfügung.

Der Begegnungsort erfreute sich auch im Jahre 2014 grosser Beliebtheit. Wegen des angebotenen Essens wurden vor allem jeweils die Freitagabende gut besucht. Es wird, auch am neuen Ort, weiterhin freitags ab 19.00 Uhr Abendessen geben. Das Essen wird von Freiwilligen gekocht. Durchschnittlich besuchen an den Freitagabenden 30 bis 40 Personen den Verein Mozaik.

Wenn es kein spezielles Programm gibt, sind **die Öffnungszeiten des Begegnungsortes** wie folgt:

Freitag : 17:00 bis 23:00 Uhr

Samstag: 14:00 bis 19:00 Uhr

Samstagabends wurden mehrere Male „Meyhane Abende“ organisiert, wo gemeinsam gegessen und getanzt wurde. An diesen Abenden hielten sich wiederum 40 bis 50 Leuten im Mozaik auf. Ausserhalb der Öffnungszeiten wurden die Räumlichkeiten teilweise vermietet.

Veranstaltungen und Kinoabende

Im Mozaik werden zu verschiedenen Themen Veranstaltungen wie Lesungen oder Podiumsdiskussionen organisiert. Im Jahre 2014 fanden mehrere Lesungen statt. Die Ereignisse um den Gezipark in Istanbul im Jahre 2013 bildeten den Schwerpunkt der letztjährigen Veranstaltungen im Mozaik. In diesem Rahmen haben wir ein zweitägiges Seminar zur Urbanisierung in



der Türkei und eine Veranstaltung zur wirtschaftlichen Entwicklung während der zehnjährigen Regierungszeit der AKP organisiert. Im Jahre 2015 werden wir einerseits versuchen, die soziologische, wirtschaftliche und politische Entwicklung

in der Türkei und im Nahen Osten zu thematisieren. Andererseits werden auch literarische Veranstaltungen mit türkischen und weiteren AutorInnen mit Migrationshintergrund durchgeführt.

Die Lesungen und andere Veranstaltungen werden von Freiwilligen der Veranstaltungsgruppe organisiert. Jeder und jede hat die Möglichkeit, der Gruppe beizutreten und Vorschläge einzubringen. Die «Kinogruppe» hat im Jahre 2014 mehrere Filme gezeigt. Filmabende wurden von jeweils 15 bis 25 Personen besucht. Im Jahre 2015 hat die Gruppe vor, einmal pro Monat einen türkischen und einen fremdsprachigen Film zu zeigen. Damit möchten wir auch deutschsprachige BesucherInnen ansprechen und hoffen auf eine Zunahme der Besucherzahlen.

Beratungsstelle

Im Mozaik fanden Beratungen zu verschiedenen Themen, wie Sozialversicherungen, Sozialhilferecht, Weiterbildungsmöglichkeiten usw. statt. Diese Beratungen finden eher spontan und auf Anfrage statt. Im Jahre 2015 werden wir mit den spontanen Beratungen weiterfahren. Zusätzlich werden wir im März zwei Mal, gegen ein kleines Entgelt, Hilfe bei den Steuererklärungen anbieten.

Gymnasiums Vorbereitungskurse

Die Tatsache, dass Migrantenkinder im Vergleich zu Einheimischen in der Schule deutlich weniger Erfolg haben, bewegte eine Gruppe im Mozaik zur Organisation eines GyMi-Vorbereitungskurses, welchen die Migrantenkinder von einkommensschwachen Familien zu günstigen Preisen besuchen können.

Der Kurs wurde nach den Herbstferien 2014 gestartet und findet jeweils samstagsvormittags statt. Mit einer Intensivwoche in den Sportferien wird der Kurs abgeschlossen. Von den 5 Jugendlichen, die unseren Kurs besuchen, befinden sich 4 in der 2. und eine Jugendliche in der 3. SEK.

Der Vorbereitungskurs wird durch einkommensabhängige Elternbeiträge sowie Spenden finanziert.



Für die Spendensammlung wurde am 17.01.2015 ein Abendessen organisiert, an dem die Eltern der Kurskinder gekocht und die Gäste bedient haben. Das Abendessen wurde sehr gut besucht und durch die Grosszügigkeit der Gäste konnte ein nennenswerter Betrag gesammelt werden. Die Gymi-Vorbereitungskurse werden im Jahre 2015 weitergeführt.

Spielecke für Kinder

Die BesucherInnen von Mozaik schätzen die gemütliche Atmosphäre, wo sie sich spontan treffen können und ihre Kinder ebenfalls willkommen sind. Für die Kinder besteht in der Bibliothek eine Spielecke, wo sie vor allem Freitagabends spielen und sich beschäftigen können, während die Eltern essen und sich unterhalten. Für eine bestimmte Anzahl der Kinder ist Mozaik ein wichtiger Teil ihres Alltagslebens. Sie kennen in Mozaik andere Kinder, treten aber auch mit zahlreichen Erwachsenen in Kontakt. Das Abendessen und die Getränke sind für die Kinder gratis.

In den neuen Räumlichkeiten planen wir für die Kinder eine anziehende Spielecke zu organisieren.

Lesegruppe Soziologie

Es hat sich im Februar 2014 eine Gruppe gebildet, die sich wöchentlich trifft und sich mit den Hauptwerken der soziologischen Theorie auseinandersetzt. Die Gruppe besteht aus zehn Personen. Die Gruppe setzt sich aus Mitgliedern und Nichtmitgliedern des Mozaik zusammen. Wir freuen uns, dass hier auch Aussenstehende von den Angeboten des Mozaik Gebrauch machen.

Freizeitangebot

Im Jahre 2014 wurden auch verschiedene Ausflüge an den Wochenenden organisiert. Sowohl Mitglieder als auch Nichtmitglieder nahmen an den Wanderungen und Velotouren teil und wünschen sich die Weiterführung dieses Freizeitangebots im Jahre 2015.

Chor "Stimme der Farben"

Seit März 2014 bearbeitet eine Chorgruppe türkische Lieder aus Filmen. Der Chor besteht aus ca. 30 SängerInnen. Die Gruppe hat ein Repertoire mit 23 Songs erarbeitet, das an den Konzerten vom 31.01.15 und 01.02.15 auf der Bühne «Karl der Grosse» vor ausverkauftem Haus vorgestellt wurde. Die Gruppe arbeitet weiter und hat vor, ihr Repertoire um internationale Filmmusik zu erweitern.

Donnerstagstreff für Frauen

In den neuen Räumlichkeiten von Mozaik an der Hardstrasse 35 wird es einen regelmässigen Frauentreff geben. Das Frauencafé bietet eine einfache Auswahl von Getränken und kleinen Snacks an und steht allen Frauen jeden Donnerstag ab 14 Uhr offen.

Finanzen

Als eine interkulturelle Non-Profit-Organisation sind wir jedes Jahr mit Defiziten konfrontiert, die wir mit eigenen Mitteln zu bewältigen versuchen. Dank des Einsatzes unserer Mitglieder können die Aufwände mehrheitlich mit Freiwilligenarbeit abgedeckt werden.

Den Rest des Defizits konnten wir auch im Jahre 2014 mit Hilfe der wiederkehrenden Unterstützung des Sozialdepartements der Stadt Zürich von Fr. 10'200.– ausgleichen. So konnte die Betriebsrechnung von 2014 mit einem kleinen Überschuss von Fr. 50.– abgeschlossen werden. Dies war aber nur möglich, weil wir im Jahre 2014 keine Bücher gekauft und etwas weniger Veranstaltungen organisiert haben.

Im neuen Jahr ist sowohl die Anschaffung von Büchern und die Durchführung von mehr Veranstaltungen geplant. Der Umzug in die neuen Räumlichkeiten hat zu Mehraufwand für das neue Jahr geführt: Es wurde eine Küche und ein WC eingebaut und die Räumlichkeiten wurden gestrichen. Inklusiv Umzugskosten entstanden somit Extraausgaben von ca. Fr. 11'000.–, die nicht gedeckt sind. Dazu kam ein Depotbetrag von Fr. 4'000.–.

Um dieses Budgetdefizit für 2015 auszugleichen, sind wir daran, Gesuche bei Stiftungen einzureichen

Erfolgsrechnung 2014

Die Erfolgsrechnung vom 01.01.2014 bis 31.12.2014 des Mozaik sieht folgendermassen aus:

	Aufwand	Ertrag
Miete	25'200.00	
Bücher	0.00	
Veranstaltungen	9'440.00	
Ausgaben von Begegnungsort	14'200.00	
Anschaffungen	870.00	
Zeitungsabo, Zeitschriften	180.00	
Büromaterial	350.00	
Post- + Telefonspesen	1'270.00	
Sonstiger Aufwand (Versicherung)	480.00	
Anwaltskosten	1'000.00	
Mitgliederbeiträge		9'450.00
Einnahmen aus Veranstaltungen		10'170.00
Einnahmen des Begegnungsortes		23'220.00
Sozialdepartement der Stadt Zürich		10'200.00
Summe Aufwand	52'990.00	53'040.00
Ertragsüberschuss 2014	50.00	
	53'040.00	53'040.00

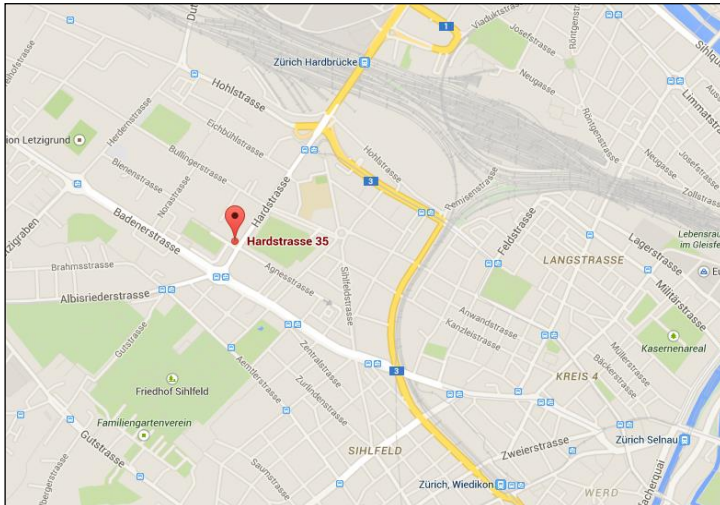
Dank

An dieser Stelle soll all jenen ein ganz herzliches Dankeschön entgegengebracht werden, die mit ihrer freiwilligen Arbeit einen wichtigen Beitrag zur Existenz von Mozaik geleistet haben.

Ein weiteres herzliches Dankeschön geht an das Sozialdepartement der Stadt Zürich.



Bibliothek und Begegnungsort



Hardstrasse 35, 8004 Zürich, Email: mozaik1@bluewin.ch

Öffnungszeiten von Mozaik:

Freitag:	17:00 bis 23:00 Uhr
Samstag	14:00 bis 19:00 Uhr

Öffnungszeiten der Bücherausleihe:

Freitag	17:00 bis 19:00 Uhr
Samstag:	14:00 bis 17:00 Uhr